

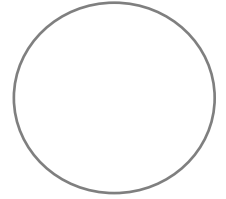


NOM: \_\_\_\_\_



cahier

# DIALOGUES



Tiré du Programme-guide francisation-alpha  
Enseignement-apprentissage de l'oral

## Niveau 1-Étape 1

Centre Yves-Thériault  
Services pédagogiques  
Centre de services scolaire de Montréal



version : juin 2021

Centre  
de services scolaire  
de Montréal

Québec

## Présentation

Les cahiers de dialogue de francisation-alpha sont des documents qui ont été créés à partir du *Programme-guide francisation-alpha* (juin 2015). Tous les dialogues ont été extraits de la section « Énoncés à comprendre » et « Énoncés à produire » du programme d'enseignement-apprentissage de l'oral de chacun des niveaux.

L'objectif premier de ce cahier est de soutenir les enseignants dans la préparation de leur cours et les élèves dans l'apprentissage de l'oral. Il permettra de :

- fournir un soutien visuel aux élèves
- répéter le vocabulaire et les énoncés en respectant les intonations, rythme, syllabe accentuée, groupes syntaxiques, liaisons et enchainements.

→ *Il est important de se référer au Programme-guide pour connaître le traitement prévu des objets d'apprentissage.*



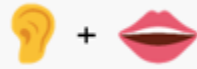
Conception et rédaction	Brigitte Lemay, conseillère pédagogique en francisation
Validation	Josée Béliveau, conseillère pédagogique en francisation Sophie Lapierre, conseillère pédagogique en francisation
Révision	Charles Durocher, conseiller pédagogique en francisation Camille Larochelle, enseignante en francisation-alpha



Le matériel Pédago-FA est rendu disponible sous la licence Creative Commons 4.0 (Attribution – Pas d'utilisation commerciale – Partage dans les mêmes conditions).

*Tous les éléments ont été produits par le CSSDM ou ont été acquis en version libre de droits et sans attribution requise.*

# Tâche 1



- Bonjour , Monsieur .
- Bonsoir , Madame .
- Je m'appelle Marie . Et vous  ?
- Ça me fait plaisir .
- Enchanté .
- Au revoir .



## Tâche 2



- Bonjour .
- Bonsoir .
- Comment  ça va?
- Ça va .
- Ça va bien , merci . Et vous ?
- Ça va mal .





## Tâche 3



- Comment  il s'appelle?
- Comment  elle s'appelle?
- Il s'appelle Paul .
- Elle s'appelle Dominique .



## Tâche 4

	
<ul style="list-style-type: none"><li>• De quel <input type="checkbox"/> pays venez-vous?</li><li>• Où <input type="checkbox"/> est le Brésil sur la carte?</li><li>• Où <input type="checkbox"/> est le Canada sur la carte?</li><li>• Où <input type="checkbox"/> est le Québec sur la carte?</li><li>• Où <input type="checkbox"/> est la Turquie sur la carte?</li><li>• Où <input type="checkbox"/> est l'Algérie sur la carte?</li><li>• Où <input type="checkbox"/> sont les Philippines sur la carte?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je viens du Brésil <input type="checkbox"/>.</li><li>• Le Brésil est <input type="checkbox"/>.</li><li>• C'est <input type="checkbox"/>.</li><li>• Je viens des Philippines <input type="checkbox"/>.</li><li>• Les Philippines sont <input type="checkbox"/>.</li><li>• C'est <input type="checkbox"/>.</li></ul>



## Tâche 5



- De quelle couleur  est le drapeau du Canada?
- De quelle couleur  est le drapeau du Québec?
- De quelle couleur  est votre drapeau?



- Le drapeau du Canada  est rouge et blanc .
- Le drapeau du Québec  est bleu et blanc .
- Mon drapeau est vert , jaune  et brun .



## Tâche 6



- Quel est  votre prénom?
- Quel est  votre pays d'origine?
- Quelle est  votre nationalité?
- Quelle est  votre langue maternelle?
- Mon prénom  est Sayeed .
- Je suis pakistanais .
- Je viens du Pakistan .
- Je parle ourdou .





## Tâche 7





- Où  est-ce que vous habitez?
- Quelle rue  vous habitez?
- Dans quel quartier  vous habitez?
- Dans quelle ville  vous habitez?

- J'habite la rue St-Hubert .
- J'habite dans le quartier  
Rosemont .
- J'habite à Montréal .
- J'habite la ville de Montréal .



## Tâche 8

	
<ul style="list-style-type: none"><li>• C'est facile <input type="checkbox"/>?</li><li>• C'est difficile <input type="checkbox"/>?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Oui <input type="checkbox"/>.</li><li>• Non <input type="checkbox"/>.</li><li>• Oui <input type="checkbox"/>, c'est difficile <input type="checkbox"/>.</li><li>• Oui <input type="checkbox"/>, c'est facile <input type="checkbox"/>.</li><li>• Oui <input type="checkbox"/>, un peu <input type="checkbox"/>.</li><li>• Oui <input type="checkbox"/>, très difficile <input type="checkbox"/>.</li></ul>





## Tâche 9



- zéro
- un
- deux
- trois
- quatre
- cinq
- six
- sept
- huit
- neuf
- dix



## Tâche 10

	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Quel est <input type="text"/> votre nom?</li><li>• Quel est <input type="text"/> votre nom de famille?</li><li>• Quel est <input type="text"/> votre prénom?</li><li>• Quel est <input type="text"/> votre numéro de téléphone?</li><li>• Quelle est <input type="text"/> votre adresse?</li><li>• Quel est <input type="text"/> votre code postal?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mon nom <input type="text"/> est Lucie Côté <input type="text"/>.</li><li>• Mon nom de famille <input type="text"/> est Côté <input type="text"/>.</li><li>• Mon prénom <input type="text"/> est Lucie <input type="text"/>.</li><li>• Mon numéro de téléphone <input type="text"/> est le 514 <input type="text"/> 123 <input type="text"/> -4567 <input type="text"/>.</li><li>• Mon adresse est le 1234 <input type="text"/>, rue Bellechasse <input type="text"/>.</li><li>• Mon code postal est le A1B <input type="text"/> 2C3 <input type="text"/>.</li></ul>



## Tâche 11



- Est-ce que vous êtes marié(e)  ?
- Est-ce que vous avez des enfants  ?
- Est-ce que vous avez des garçons  ?
- Est-ce que vous avez des filles  ?
- Est-ce que vous avez un bébé  ?



- Oui  , je suis marié(e) .
- Non  , je ne suis pas marié(e) .
- Non  , je suis célibataire .
- Non  , je suis divorcé(e) .
- Non  , je suis veuf / veuve .
- Non  , je suis conjoint / conjointe de fait .
- Oui  , j'ai trois enfants .
- Oui  , j'ai un enfant .
- Oui  , j'ai un bébé .
- Oui  , j'ai un garçon  et deux filles .
- Non .
- Non  , je n'ai pas d'enfants .
- Non  , je n'ai pas de garçons .
- Non  , je n'ai pas de filles .



## Tâche 12



- Quel est  votre nom?  
votre nom de famille?  
votre prénom?  
votre numéro de téléphone?  
votre code postal?

- Quelle est  votre adresse?  
votre nationalité?  
votre langue maternelle?

- De quel pays  vous venez?

- Mon nom  est Lucie Côté .
- Mon nom de famille  est Côté .
- Mon prénom  est Lucie .
- Je m'appelle Lucie Côté .
- Mon numéro de téléphone  est le 514  123  -4567 .
- Mon adresse est le 1234 , rue Bellechasse .
- Mon code postal est le H1B  C2D .
- Ma langue maternelle  est l'ourdou .
- Je viens du Brésil .



## Tâche 13



- onze
- douze
- treize
- quatorze
- quinze
- seize
- dix-sept
- dix-huit
- dix-neuf
- vingt



## Tâche 14





- **Est-ce que** votre prénom est Marie  ?
- **Est-ce que** votre nom de famille est Tremblay  ?
- **Est-ce que** votre adresse est le 1234 , rue Bellechasse  ?
- **Est-ce que** votre code postal est le H1B C2D  ?
- **Est-ce que** vous  êtes marié  ?
- **Est-ce que** vous  êtes chinoise  ?
- **Est-ce que** vous  avez des  enfants  ?
- Oui , c'est ça .
- Oui , mon prénom est Marie .
- Non , mon nom de famille est Côté .
- Oui , c'est ça . Mon  adresse est le 1234 , rue Bellechasse .
- Oui , c'est  exact . Mon code postal est le H1B  C2D .
- Oui , je suis marié .
- Non , je suis cambodgienne .
- Oui , j'ai trois  enfants .







## Tâche 15

	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Est-ce que</b> vous comprenez <input type="checkbox"/> ?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Oui <input type="checkbox"/>, je comprends <input type="checkbox"/>.</li><li>• Non <input type="checkbox"/>, je ne comprends pas <input type="checkbox"/>.</li><li>• Pardon <input type="checkbox"/> ?</li><li>• Je ne comprends pas <input type="checkbox"/>.</li><li>• Répétez <input type="checkbox"/>, s'il vous plait <input type="checkbox"/>.</li><li>• Parlez plus lentement <input type="checkbox"/>, s'il vous plait <input type="checkbox"/>.</li><li>• Parlez plus fort <input type="checkbox"/>, s'il vous plait <input type="checkbox"/>.</li></ul>





## Tâche 16

	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Oui <input type="checkbox"/>. Allez-y <input type="checkbox"/>.</li><li>• Bien sûr <input type="checkbox"/>.</li><li>• D'accord <input type="checkbox"/>.</li><li>• Attendez à la pause <input type="checkbox"/>.</li><li>• Pas de problème <input type="checkbox"/>.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pardon <input type="checkbox"/>, <b>est-ce que</b> je peux sortir une minute <input type="checkbox"/>, s'il vous plaît <input type="checkbox"/>?</li><li>• Pardon <input type="checkbox"/>, je dois sortir <input type="checkbox"/>.</li><li>• Pardon <input type="checkbox"/>, <b>est-ce que</b> je peux partir <input type="checkbox"/>, s'il vous plaît <input type="checkbox"/>?</li><li>• Pardon <input type="checkbox"/>, je dois partir à la pause <input type="checkbox"/>.</li><li>• Pardon <input type="checkbox"/>, <b>est-ce que</b> je peux aller aux toilettes <input type="checkbox"/>, s'il vous plaît <input type="checkbox"/>?</li><li>• Pardon <input type="checkbox"/>, je dois aller à la maison. <input type="checkbox"/>.</li><li>• Pardon <input type="checkbox"/>, je dois aller au secrétariat <input type="checkbox"/>.</li><li>• Je dois partir <input type="checkbox"/>, j'ai un rendez-vous important <input type="checkbox"/>.</li></ul>





## Tâche 17

	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Quels sont <input type="checkbox"/> les jours de la semaine?</li><li>• Quels sont <input type="checkbox"/> les mois de l'année?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les jours de la semaine <input type="checkbox"/> sont lundi <input type="checkbox"/>, mardi <input type="checkbox"/>...</li><li>• Les mois de l'année <input type="checkbox"/> sont janvier <input type="checkbox"/>, février <input type="checkbox"/>...</li></ul>



## Tâche 18

	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Comptez de zéro <input type="checkbox"/> ↗ à trente-et-un <input type="checkbox"/> ↘.</li><li>• Combien d'enfants <input type="checkbox"/> ↗ avez-vous?</li><li>• Combien d'élèves <input type="checkbox"/> ↗ il y a dans la classe?</li><li>• Combien de chaises <input type="checkbox"/> ↗ il y a dans la classe?</li><li>• Combien de sacs <input type="checkbox"/> ↗ il y a dans la classe?</li><li>• Combien de jours <input type="checkbox"/> ↗ il y a dans une semaine?</li><li>• Combien de mois <input type="checkbox"/> ↗ il y a dans une année?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zéro, un, deux, ..., trente-et-un <input type="checkbox"/> ↘.</li><li>• J'ai deux enfants <input type="checkbox"/> ↘.</li><li>• Je n'ai pas d'enfants <input type="checkbox"/> ↘.</li><li>• Il y a 22 élèves dans la classe <input type="checkbox"/> ↘.</li><li>• Il y a 25 chaises dans la classe <input type="checkbox"/> ↘.</li><li>• Il y a 20 sacs dans la classe <input type="checkbox"/> ↘.</li><li>• Il y a sept jours dans une semaine <input type="checkbox"/> ↘.</li><li>• Il y a 12 mois dans une année <input type="checkbox"/> ↘ ..</li></ul>



## Tâche 19



- Quel est  le premier / deuxième / dernier jour de la semaine?
- Quel est  le premier / deuxième / dernier mois de l'année?
- Qui est  le premier élève / dernier élève?
- Qui est  le deuxième / troisième élève?



- Le premier / deuxième / dernier jour de la semaine  est ... .
- Le premier / deuxième / dernier mois de l'année  est... .
- Le premier / dernier élève  est ... .
- Le deuxième / troisième élève  est ... .



## Tâche 20



- C'est quel jour  aujourd'hui?
- Quelle est la date  aujourd'hui?
- Quel jour  on est?
- Quelle date  on est?
- Aujourd'hui , c'est mardi .
- Aujourd'hui , c'est le 11 octobre 2012 .
- Aujourd'hui , c'est le 1er mars .
- Aujourd'hui , on est mardi .



## Tâche 21



- Quelle est  la date de ta fête?
- Quelle est  la date de ton anniversaire?
- C'est le 15 octobre .



## Tâche 22



- Aujourd'hui  ↗, c'est la fête de Carlos  ↘.
- Aujourd'hui  ↗, c'est l'anniversaire de Carlos  ↘.
- Bonne fête!
- Bon anniversaire!





## Tâche 23



- Aujourd'hui .
- Ce matin .
- Cet après-midi .
- Ce soir .
- Hier .
- Hier matin .
- Hier après-midi .
- Hier soir .
- Demain .
- Demain matin .
- Demain après-midi .
- Demain soir .
- Cette semaine .
- La semaine passée .
- La semaine prochaine .
- Ce mois-ci .
- Le mois passé .
- Le mois prochain .
- Cette année .
- L'année passée .
- L'année prochaine .



## Tâche 24



- En décembre , c'est Noël .
- Le 25 décembre , c'est Noël .
- Le mois prochain , c'est l'Halloween .
- En octobre , c'est l'Halloween .
- Le 31 octobre , c'est l'Halloween .
- En mai , c'est la fête des Mères .
- La semaine prochaine , c'est la fête des Mères .
- C'est congé .



## Tâche 25



- Comment  s'appelle ton mari?
- Comment  s'appelle ta femme?
- Comment  s'appellent tes enfants?
- Comment  s'appelle ton frère?
- Comment  s'appelle ta soeur?
- Comment  s'appelle ton père?
- Comment  s'appelle ta mère?
- Comment  s'appellent tes parents?
- Mon mari  s'appelle Paul .
- Ma femme  s'appelle Hélène .
- Mes enfants  s'appellent César et Mélanie .
- Mon frère  s'appelle Jean-Paul .
- Ma soeur  s'appelle Josiane .
- Mon père  s'appelle Mario .
- Ma mère  s'appelle Angela .
- Mes parents  s'appellent Mario  et Angela .



## Tâche 26



- Comptez de zéro  à soixante-neuf .
- Combien  ça coûte?
- Combien  ça coûte, ça?
- Combien  ça coûte, un stylo?
- Zéro, un, deux, ... soixante-neuf
- Ça coûte un dollar .
- Ça coûte une et quarante-neuf .
- Ça coûte un dollar quarante-neuf sous .



## Tâche 27



• Vous avez quel âge ?

• Tu as quel âge ?

• Il a quel âge ?

• Elle a quel âge ?

• Votre bébé a quel âge ?

• Votre fille a quel âge ?

• J'ai cinquante ans .

• Il a trente-deux ans .

• Il a soixante-neuf ans . Il est âgé .

• Elle a dix-huit ans . Elle est jeune .

• Elle a vingt-huit ans .

• Il a huit mois .

• Elle a sept mois .



## Tâche 28



- Quel est  votre métier?
- Quelle est  votre profession?
- Quel est  son métier?
- Je suis  enseignant / enseignante .
- Je suis couturier / couturière .
- Je suis  opérateur / opératrice de machine .
- Je suis médecin .
- Je suis dentiste .
- Je suis  infirmier / infirmière .
- Je suis  étudiant / étudiante .
- Je suis femme au foyer / homme au foyer .
- Je ne travaille pas .
- Je suis chômeur .
- Je cherche un travail .
- Je suis prestataire de l'aide sociale .
- Je suis retraité (e) .
- Il est directeur .
- Il est cuisinier .
- Il ne travaille pas .
- Elle est couturière .
- Elle est retraitée .
- Quel est  le métier de ton mari?
- Quel est  le métier de ta femme?



## Tâche 29



- Comment ↗ ça va?
- Ça va ↘.
- Je suis de bonne humeur ↘.
- Je suis content / contente ↘.
- Je suis heureux / heureuse ↘.
- Je suis en forme ↘.
- Ça ne va pas ↘.
- Je suis de mauvaise humeur ↘.
- Je suis triste ↘.
- Je suis fatigué(e) ↘.
- Je suis malade ↘.
- Je suis fâché(e) ↘.
- Je suis stressé(e) ↘.



## Tâche 30



- Comment  ça va?
- Ça va .
- Ça ne va pas . J'ai froid .
- J'ai chaud .
- J'ai faim .
- J'ai soif .
- J'ai mal à la tête 
  - au dos .
  - au ventre .
  - aux dents .
  - à la gorge .
  - aux oreilles .
  - aux jambes .





## Tâche 31



- Comment  on dit ça en français?

- On dit un tableau .
- C'est un tableau .
- On dit une souris .
- C'est une souris .
- On dit la cafétéria .
- C'est la cafétéria .

- Qu'est-ce  que c'est?

- C'est un tableau .
- C'est une craie .
- C'est la cafétéria .



## Tâche 32



C'est un homme .

- un garçon.
- un étudiant.
- un enseignant.
- un stylo.
- un mur.
- un sac.
- un cahier.
- un drapeau.
- un crayon.
- un dollar.
- un bureau.
- un dictionnaire.
- un cartable.
- un tableau.
- un casier.
- un corridor.
- un plafond.
- un plancher.
- un bac de recyclage.
- un clavier.

C'est une femme .

- une fille.
- une étudiante.
- une enseignante.
- une gomme à effacer.
- une porte.
- une chaise.
- une classe.
- une carte.
- une rue.
- une ville.
- une maison.
- une craie.
- une feuille.
- une poubelle.
- une photo.
- une souris.
- une fenêtre.
- une porte.
- une bibliothèque.



## Tâche 33



C'est ... un homme .

- un garçon.
- un étudiant.
- un enseignant.
- un stylo.
- un mur.
- un sac.
- un cahier.
- un drapeau.
- un crayon.
- un dollar.
- un bureau.
- un dictionnaire.
- un cartable.
- un tableau.
- un casier.
- un corridor.
- un bac de recyclage.
- un clavier.

Ce sont ... des hommes .

- des garçons.
- des étudiants.
- des enseignants.
- des stylos.
- des murs.
- des sacs.
- des cahiers.
- des drapeaux.
- des crayons.
- des dollars.
- des bureaux.
- des dictionnaires.
- des cartables.
- des tableaux.
- des casiers.
- des corridors.
- bacs de recyclage.
- des claviers.

C'est ... une femme .

- une fille.
- une étudiante.
- une enseignante.
- une gomme à effacer.
- une porte.
- une chaise.
- une classe.
- une carte.
- une rue.
- une ville.
- une maison.
- une craie.
- une feuille.
- une poubelle.
- une photo.
- une souris.
- une fenêtre.

Ce sont ... des femmes.

- des filles.
- des étudiantes.
- des enseignantes.
- des gommes à effacer.
- des portes.
- des chaises.
- des classes.
- des cartes.
- des rues.
- des villes.
- des maisons.
- des craies.
- des feuilles.
- des poubelles.
- des photos.
- des souris.
- des fenêtres.



## Tâche 34



- **Est-ce que** vous avez un portefeuille  ?
- **Est-ce que** tu as un portefeuille  ?
- **Est-ce que** j'ai une tasse  ?
- **Est-ce qu'il** a des lunettes  ?
- **Est-ce qu'elle** a un sac à main  ?
- Oui  , j'ai un portefeuille  .
- Non  , je n'ai pas de portefeuille  .
- Oui  , tu as une tasse  .
- Non  , tu n'as pas de tasse  .
- Oui  , il a des lunettes  .
- Oui  , elle a un sac à main  .
- Non  , il / elle n'a pas d'argent  ..



## Tâche 35



- Pardon . Est-ce que tu as une feuille , s'il te plaît ?
- Pardon madame . Est-ce que vous avez des feuilles , s'il vous plaît ?
- Je voudrais une feuille , s'il vous plaît . Merci .
- Pardon . Est-ce que tu as un crayon , s'il te plaît ?
- Merci .
- Oui , voilà .
- Non , je n'ai pas de feuilles .
- Oui , voilà .
- Non , je n'ai pas de crayon .
- De rien .



## Tâche 36



- Montre-moi le plafond .
  - Montrez-moi la porte.
    - l'ordinateur.
  - Montre-moi les murs .
  - Montrez-moi les fenêtres.
    - les ordinateurs.
    - les chaises orange.
  - Donne-moi le crayon .
  - Donnez-moi la règle.
    - l'étui à lunettes.
    - le stylo rouge.
  - Donne-moi les crayons .
  - Donnez-moi les règles.
    - les étuis à lunettes.
    - les ciseaux.
- Voici le mur .
  - la porte.
  - l'ordinateur.
  - les crayons.
  - le stylo rouge.
  - les chaises orange.

